



**Volume 15. The Translator as Writer (2007)**

**Editors:**

Lina Glede  
Chloë Somers

**Managing Editor:**

Jean Boase-Beier

**Editorial Board:**

Karla Guadarrama  
Imogen Hancock  
Jon Miles

Bettina Pfeiffer

**Contents:**

Introduction

*Jean Boase-Beier*

Writing by Osmosis: Translation and Creativity and *Beowulf*

*Meghan Purvis*

Writing the Liberation Of The Translator

*Jon Lindsay Miles*

Uncommon Passengers: David Constantine's Voices

*Aaron Deveson*

Metaphor Translation And The Translator As Writer

*Liang Xiaohui*

Managing Multidimensionality: Re-Rendering Claude Sarraute

*Clair Ellender*

Self-Translation: Recreation Or Re-Creation?

Original, Adaptation, Variation – The Essence of Creation

*Clémence Sebag*

João Ubaldo Ribeiro Self-Translator:

The Case of Sargento Getúlio / Sargent Getúlio

*Maria Alice Antunes*

Translation Creativity and Youth Slang: A Clockwork Orange Into Italian

*Maria Cristina Consiglio*

Lemuel Gulliver and Robinson Crusoe:

Translators As Writers In The Space of The 'Other'

*Alessandra Rizzo*

Introduction to Daniel Raveh

*Chloë Somers*

Translating The Other: Reflections On A Fictional Dialogue

*Daniel Raveh*

Introduction To Siddhartha Biswas

*Lina Glede*

Mission Translation: Impossible

*Siddhartha Biswas*